

**MODALITÀ di RACCOLTA del CAMPIONE per la  
RICERCA DEL SANGUE OCCULTO FECALE**

Non è necessario praticare alcuna dieta particolare prima del test.  
Non eseguire il test durante il periodo mestruale o se si è affetti da emorroidi.  
Scrivere sull'etichetta nome, data ed età.  
Evitare di contaminare le feci con le urine.  
Seguire attentamente le istruzioni di prelievo.  
Svitare ed estrarre il tappo verde dal tubo.  
Strisciare l'asticella più volte sulle feci sia in orizzontale che in verticale.  
Inserire l'asticella nel tubo, riavvitare ed agitare.  
Riconsegnare il prelievo in laboratorio prima possibile. Il prelievo può essere conservato in frigorifero al massimo per tre giorni. A temperatura tra 2 °C e 10 °C.

**NON INGERIRE IL LIQUIDO CONTENUTO NEL FLACONE**

(Qualora il liquido entri in contatto con occhi, bocca o pelle sciacquare accuratamente con acqua)

**COLLECTION INSTRUCTION for the DETECTION of BLOOD IN STOOLS**

There is no need of to follow a special diet before the test.  
Do not perform the test during menstruation or if you have bleeding hemorrhoids (piles).  
Avoid contaminating stools with urine.  
Write name, date and age on the container label.  
Carefully follow the collection instructions.  
Unscrew and take out the green cap with its attached stick.  
Holding the cap, without detaching the stick from it, drag the stick over the stool several times, horizontally and vertically.  
After placing the stick back into the container and screwing the cap firmly, vigorously shake the container.  
Take the sample to the laboratory as soon as possible. If delivering the sample to the laboratory a few after collection (max 3 days), store it in a refrigerator (2 °C-10 °C).

**DO NOT INGEST THE CONTENT OF THE CONTAINER:** If it comes into contact with eyes, mouth or skin, rinse thoroughly with water.

## طريقة جمع العينة لبحث الدم برازي الغيبليات

من الضروري تطبيق بعض الحميات قبل الإختبار.  
لا يجرى الإختبار أثناء فترة الحيض أن أو مصابين بمرض البواسر.  
أكتب على تسمية الإسم, التاريخ و السن.  
تجنب تلويث البول بالفضلات.  
تابع بحذر التعليمات للسحب.  
فتح و إستخراج أداة الإغلاق الخضراء من الأنبوب.  
إنزلاق بار أكثر من مرة بالفضلات بطريقة عمودية و أيضا أفقية.  
إدخل البار بالإنبوب, إغلقه أو أخلط.  
سلم العينة بسرعة للمختبر. العينة من الممكن الإحتفاظ بها بجهاز التبريد ( 2 درجة – 10 درجة ) المدة لا تفوق ثلاثة أيام.  
لا يشرب السائل المتواجد بالقنينة.  
( إذا لمس السائل العيون, الفم أو الجلد الغسل بطريقة جيدة بالماء )

## 筛查粪便潜血 样品采取的方法

这是没有必要实行任何特殊的饮食减肥前的测试。

不要在经期做此筛查的检查，或者如果您患有痔疮。

在标签上写上你的姓名，日期和你的年龄。

不要让尿液沾染粪便。

仔细按照说明采取样品。

扭开瓶子盖，取出绿色管子。

用小棒在粪便上横竖刷几下。

把小棒放回瓶子里，扭上盖子摇几下。

把采取的样品尽早送去化验中心，样品课放在冰箱里（2-10度）最多不超过3天。

千万不要服食瓶子里的液体。

（如果你的眼睛，口或皮肤不小心接触到液体，要马上用清水冲洗）